

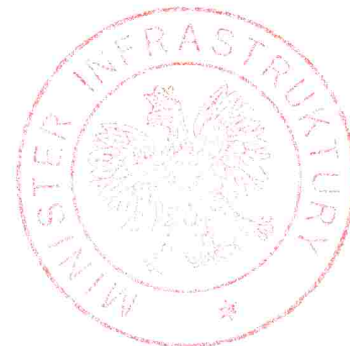
MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **E20 67R-010785**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **4**  
*Extension No.:*

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZT.1-250 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Container of a type ZT.1-250 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~  
~~80 percent stop valve~~

~~Wskaźnik poziomu~~  
~~level indicator~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~  
~~pressure relief valve (discharge valve)~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~  
~~pressure relief device~~

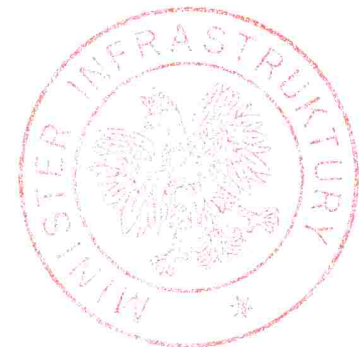
~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~  
~~remotely controlled service valve with excess flow valve~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~  
~~multivalve, including the following accessories:~~

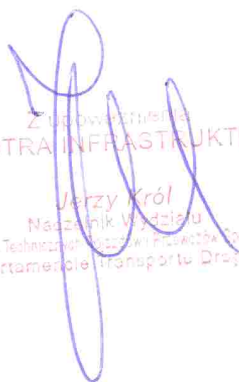
~~Gazoszczelna obudowa~~  
~~gas-tight housing~~

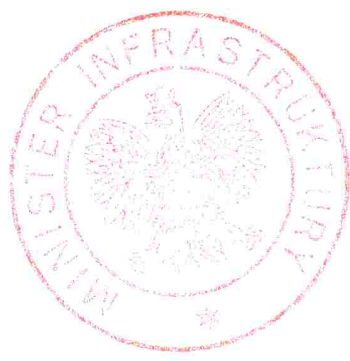
~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)<sup>4/</sup>~~  
~~power supply bushing (pump/actuators)~~

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



2	Nazwa handlowa lub marka <i>Trade name or mark</i>	<b>GZWM S.A.</b> <b>OMNIA</b> <b>HL Propan</b> <b>DEC 2001</b>
3	Nazwa i adres wytwórcy <i>Manufacturer's name and address</i>	Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych Spółka Akcyjna ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków
4	Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) <i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>	<b>nie dotyczy</b> <i>N/A</i>
5	Data przedstawienia do homologacji: <i>Submitted for approval on:</i>	<b>15.10.2010</b>
6	Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: <i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i>	<b>WYDZIAŁ TRANSPORTU</b> <b>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ</b> <b>ul. Krasińskiego 8,</b> <b>PL-40-019 Katowice</b>

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.12.2010**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-797/RT 2/2010/2**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta<sup>1/</sup>~~  
*Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa konfiguracja osprzętu OMB Saleri typu K4, MK4, zmiany w konfiguracji osprzętu LOVATO MV305, EMER E67-01, zastosowanie uchwytów montażowych w zbiornikach z króćcem zewnętrznym**  
*Reason(s) of extension (if applicable): **new configuration of accessories OMB Saleri type K4, MK4, changes of configuration of accessories LOVATO MV305, EMER E67-01, applying of technological handles for containers with external probe***
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 12 Data: **18. 01. 2011**  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*
- 

Z Urzędu  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych i Bezpieczeństwa Przewozów Ciężarowych  
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 

MINISTER INFRASTRUKTURY
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr: **U-797/RT 2/2010/2**  
*Test report No.*

---

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**  
*Trade name or mark:* **OMNIA**  
**HL Propan**  
**DEC 2001**
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**  
*Shape:* **special, toroidal**
- (c) Materiał: **P355NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zespólny**  
*Openings:* **one opening for accessories**
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**  
*Wall thickness* **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container):* **N/A**
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **250 mm**  
*Height (special container shape):*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **12388,0 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

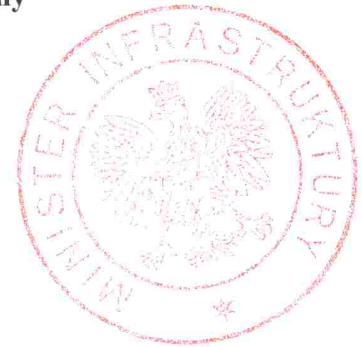


Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Opcjonalnie (in option) GZWM 03	E20 67R 010390	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family: Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT.1-250	250	78	12388,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23	00
b	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	01
b1	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a2	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9, 13, 14	02
b2	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a3	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	03
b3	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a4	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	04
b4	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a5	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BIGAS MVF20	E8 67R-014561		05
b5	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a6	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BRC EUROPA 2	E13 67R-010004	04	06
b6	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		
a7	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02	07
b7	Gazoszczelna obudowa <b>opcjonalnie in option</b> Gas-tight housing	GZWM 03	E20 67R-010390		

